



MODULE :

# Didactique du français

Histoire et méthodes

1

SEMESTRE VI TRONC COMMUN

FR 438 et FR 538



La méthodologie grammaire/ traduction



La méthodologie directe



La méthodologie audio-orale (M.A.O)



La méthodologie structuro-globale-audio-visuelle (S.G.A.V)



L'approche communicative



La pédagogie par objectifs



L'approche par les compétences

# Evolution des méthodologies d'Enseignement du Français Langue Etrangère (FLE)



En didactique du français en tant que langue étrangère – et peut-être même dans l'éducation en général - les innovations et les changements décisifs ne viennent pas, dans la majorité des cas, de la discipline interne, mais sont pour une large part le produit de transformations et d'exigences externes.



Nous proposons un parcours à travers les différentes méthodologies de l'enseignement des langues étrangères, en particulier du français, depuis le 18<sup>ème</sup> siècle jusqu'à nos jours, afin d'en apprécier l'évolution initiale.



Nous allons aussi tenter d'expliquer les raisons qui ont permis à un courant d'apparaître et un autre de s'éclipser.



Elle fut largement adoptée dans le 18<sup>ème</sup> et la première moitié du 19<sup>ème</sup> siècle.



L'acquisition de la langue se fait essentiellement par un enseignement explicite de la grammaire,

nécessitant un métalangage conséquent et l'explication de textes littéraires.



La langue est une discipline intellectuelle basée sur l'apprentissage de règles théoriques.



Elle proposait comme stratégie principale la lecture et la traduction de textes littéraires en langue étrangère.

4

## La méthodologie grammaire/ traduction

5

## La méthodologie grammaire/ traduction



le professeur n'avait pas besoin de manuel,



L'enseignant dominait entièrement la classe et détenait le savoir et l'autorité.



Remise en question, la méthodologie traditionnelle coexistera vers la fin du 19<sup>ème</sup> siècle avec une nouvelle méthodologie.

## La méthodologie directe



Dès la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, la France désirait s'ouvrir sur l'étranger, elle avait besoin d'un outil de communication qui puisse favoriser le développement des échanges économiques, politiques, culturels et touristiques qui s'accéléraient à cette époque.



A partir de 1901, apparaît la méthodologie directe, qui réagit contre les conceptions de la méthode traditionnelle, met l'accent sur l'expression orale et le recours immédiat et constant à la langue cible, favorisant directement « le bain linguistique ».

La grammaire y est enseignée sous sa forme inductive et implicite :

à partir d'exemples bien choisis, on conduit l'apprenant:

- à découvrir les régularités de certaines formes ou structures et
- à induire la règle qui ne peut être explicitée ni dans la langue maternelle, ni vraiment dans la langue cible, étant donné que le bagage lexical de l'élève est réduit au vocabulaire concret.



Le déclin de la méthodologie directe fut provoqué par des problèmes internes et externes, entre autres, l'incontrôlable inflation lexicale et le refus des enseignants d'une méthodologie qui leur a été imposée et qui exigeait des professeurs une excellente maîtrise de la langue orale.

## La méthodologie audio-orale (M.A.O)



Elle donne la priorité à des exercices oraux de répétition systématique stimulés par un modèle à imiter.



La langue y est conçue comme un réseau de structures syntaxiques à acquérir « par cœur »,

par le biais de la répétition après l'écoute (d'où le terme *audio-orale*), puis de la substitution, de l'addition ou de la transformation.

## La méthodologie audio-orale (M.A.O)



A partir d'un lexique élémentaire et d'une grammaire implicite, le sens se voit relégué au profit de l'acquisition automatique de la forme :



A l'instar de ses précédentes, la MAO sera finalement mise à mal lorsque le béhaviorisme et le distributionnalisme seront remis en question par les linguistes eux-mêmes.

## La méthodologie structuro- globale- audio-visuelle (S.G.A.V)

- ▶ De 1960 à 1980, c'est la méthodologie structuro-globale audiovisuelle (SGAV) qui a la primeur.
- ▶ Celle-ci prend sa source en Europe, concrètement à l'Institut de Phonétique de Zagreb avec le professeur Guberina.
- ▶ Elle s'appuie sur *les moments de la classe* qui consistent en des phases successives
  - ▶ *De présentation* globale du dialogue (avec images fixes + bande sonore),
  - ▶ *d'explication* détaillée,
  - ▶ *de répétition* systématique,
  - ▶ puis de *réemploi* et de transposition.

## La méthodologie structuro- globale- audio-visuelle (S.G.A.V)



L'enseignement de la grammaire se veut, là également, implicite et inductif et donne, au moyen de la combinaison audio-visuelle, la primauté à la parole au détriment de la langue, et ce, grâce à la simulation d'actes de communication permettant d'en provoquer de nouveaux



Les théories de référence de celle-ci sont : La linguistique structurale, le conditionnement skinnerien.

# La méthodologie structuro- globale- audio-visuelle (S.G.A.V)

- En dépit des atouts qu'on lui reconnaît, la SGAV affiche certaines limites :
  - elle exige la mise en place d'un dispositif lourd d'enseignement qui comporte des formations spécifiques aux enseignants et des dispositifs d'enseignement contraignants.

# L'approche communicative



Les années 1970,



En opposition aux méthodologies audio - orale et audiovisuelle,



Un courant qui étend son rayon d'investigation aux aspects sémantiques et pragmatiques.



Il s'agit de l'approche communicative.

## L'approche communicative

- Dans cette approche, c'est la situation de communication qui est mise en avant :
- « *Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication où l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible* » ( Puren, C. (1988) ).
- « *...non seulement les formes linguistiques de la langue, mais aussi ses règles sociales, le savoir quand, comment et avec qui il est approprié d'utiliser ces formes...le tout en tant que partie intégrante de la langue enseignée* »
  - (Hymes, Dell H. Vers la compétence de communication ).

## L'approche communicative



Hymes (1984) stipule que la langue est un instrument de communication et que la compétence de communication doit comporter non seulement les connaissances proprement grammaticales, mais aussi les règles d'emploi que possèdent les locuteurs d'une langue donnée .



Entrent en jeu les différentes composantes d'une langue, les composantes linguistiques, sociolinguistiques, discursives, stratégiques. Les documents authentiques entrent dans la classe et apportent leur composante culturelle.



Ce passage à la parole débouche sur la centration sur l'apprenant et ses besoins langagiers.

## L'approche communicative



**On passe donc des pratiques psychopédagogiques centrées sur l'enseignant, aux pratiques scripto-audiovisuelles où l'apprenant se trouve au centre de toute action entreprise.**



**C'est ainsi qu'une large place était faite à de nouveaux concepts relevant de la didactique des langues comme**

discours,  
énonciation,  
actes de parole,  
compétence de communication et stratégies individuelles d'apprentissage,  
autonomie de l'apprentissage,  
centration sur le sujet apprenant,  
dédramatisation de la faute rebaptisée erreur,  
groupe-classe et l'enseignant animateur

# La pédagogie par objectifs



Dans le sillage de l'approche communicative;



la pédagogie par objectifs met en exergue l'intérêt porté aux situations de transfert et la subordination de tout enseignement/apprentissage à des objectifs clairement formulés.



Malgré cela, elle présente tout de même certains inconvénients.



Romainville souligne trois types de lacunes régulièrement dénoncées par les enseignants :

# La pédagogie par objectifs

- ▶ – « *La superficialité de certains apprentissages : même s'ils ont fourni, à un moment donné, des signes de maîtrise de certains savoirs, les élèves se montrent souvent incapables de les mobiliser spontanément dans des situations pour lesquelles ces savoirs seraient pertinents ; C'est tout le problème des savoirs morts, appelés aussi connaissances inertes* ».

# La pédagogie par objectifs

- – « Le manque d'intégration des savoirs : les élèves "saucissonnent" leurs apprentissages et éprouvent des difficultés à élaborer des ponts entre les différentes matières auxquelles ils ont été confrontés ».

# La pédagogie par objectifs

- – « *Les lacunes persistantes dans les acquis de base. Malgré les efforts considérables déployés tout au long de la scolarité obligatoire, des compétences essentielles ne semblent pas suffisamment installées comme la compétence à résumer un texte informatif court ou à élaborer une lettre argumentative simple* » ».
  - Romainville M. Et si on arrêta de tirer sur les compétences.
- Les critiques qui ont affaibli les principes de la pédagogie par objectifs constituent l'ébauche de la perspective actionnelle.

## L'approche par les compétences

- L'APC a donc suscité beaucoup d'intérêt, voire de l'engouement auprès des décideurs soucieux de voir l'école liée aux réalités de la vie d'une société en évolution et l'apprenant, agent de son propre apprentissage.
- Delorme souligne que : « *En préconisant le développement des compétences pertinentes chez les apprenants, il devient possible d'établir une relation entre l'école et la vie* ».
- Délorme, C. *L'Approche Par les Compétences : entre les promesses des déclarations et les réalités du terrain Reconnaissance ou négation de la complexité* .

# L'approche par les compétences

- ▶ L'APC est venue donc remédier à ce que l'on appelle l'analphabétisme fonctionnel :
  - ▶ lorsque des apprenants, ayant suivi une scolarité de plusieurs années, quittent l'école, ils se trouvent incapables d'utiliser ce qu'ils ont appris.
  - ▶ C'est ce que Perrenoud appelle la problématique du transfert des connaissances.

## L'approche par les compétences



**Qu'est-ce que l'approche  
par compétences ?**



L'APC ne se revendique pas  
comme une méthode  
pédagogique par souci de  
prudence, puisqu'on ne la  
considérerait pas comme une  
méthode constituée solide.



Cet état de fait peut  
s'expliquer par plusieurs  
raisons :

## L'approche par les compétences



une méthode pédagogique correspond à un ensemble codifié de techniques et de moyens ayant pour but de faciliter l'action éducative.

On ne note pas de codification univoque de l'APC. Elle constitue une réalité polymorphe.



L'APC cohabite avec d'autres pédagogies, entre autre, la pédagogie différenciée, la pédagogie du projet, la pédagogie de l'erreur, etc.

# L'approche par les compétences

- L'APC est le fruit de plusieurs courants de recherches en psychologie, en épistémologie, en pragmatique et en didactique. Plusieurs de ses concepts sont issus d'une part de l'épistémologie et de la pragmatique et d'autre part de la psychologie et de la didactique.

## L'approche par les compétences :

26

## caractéristiques



*Les contenus d'enseignement vont au-delà des savoirs et des savoir-faire :*



vers un apprentissage qui réinvestit ces savoirs et savoir-faire acquis dans le développement de compétences variées.



Permettre aux apprenants de résoudre les problèmes de la vie quotidienne, car le pouvoir actuellement n'est plus à celui qui sait, comme autrefois mais à celui qui agit (Roegiers, 2008) ;



l'acquisition du savoir n'est plus une fin en soi. Les nouvelles technologies d'information et de communication (NTIC) ont vulgarisé les connaissances et du coup nous passons à un autre niveau de challenge.

## L'approche par les compétences caractéristiques



*L'apprenant est considéré comme l'acteur principal de ses apprentissages :*



L'école doit changer le paradigme d'enseignement par celui d'apprentissage actif.



L'enseignant passe d'une posture de contrôle à une posture d'accompagnement où l'enseignant apporte étayage et coups de pouce selon les besoins.



C'est aussi accepter que tout ne se déroule pas comme prévu !

## L'approche par les compétences caractéristiques



*Le savoir-agir en situation est favorisé*



Le processus d'enseignement doit:



se baser essentiellement sur des situations complexes pouvant constituer soit une source d'apprentissage soit un aboutissement des apprentissages.



focaliser les activités pédagogiques sur la recherche des situations d'apprentissage variées, complexes et appropriées;



certifier les acquis de l'apprenant en termes de résolution de situations concrètes,

# L'approche par les compétences caractéristiques

- D'un certain point de vue, l'APC ne fait donc que poursuivre une vieille préoccupation de l'école «*Savoir, et ne point faire usage de ce qu'on sait, c'est pire qu'ignorer*».
  - Alain, cité par Romainville M, M. (2006). « L'approche par compétences en Belgique francophone : où en est-on ?

# Conclusion



Actuellement on peut dire qu'on assiste en didactique du français langue étrangère à une crise des méthodologies.



Il n'y a pas de méthodologie unique, forte, globale et universelle sur laquelle tous seraient d'accord.



La nouvelle génération d'enseignants refuse toute imposition des méthodologies constituées.



D'après R. Galisson ce type d'enseignants a une forte tendance à l'éclectisme et utilise d'une manière subversive le manuel car il refuse d'employer la méthode telle que l'auteur la préconise.



Les méthodologues rigoureux critiquent cet éclectisme excessif en l'apparentant plus au bricolage qu'à une reconstruction fondée sur une analyse méthodologique originale.

# Bibliographie

- BEACCO, J.C. (1995) : "La méthode circulante et les méthodologies constituées", *Le français dans le monde (recherches et applications)*, Numéro spécial "Méthodes et méthodologies", janvier, pp.36-41
- BEACCO, J.-C. (2000) : *Les dimensions culturelles des enseignements de langue*, Hachette, Paris.
- BERARD, E. (1991), *L'approche communicative. Théorie et pratiques*, Coll. Techniques de classe, Clé International, Paris.
- COSTE, D. (1998) : "1940 à nos jours : consolidations et ajustements", *Le français dans le monde (recherches et applications)*, Numéro spécial "La didactique au quotidien", janvier, pp.71-95.
- DEFAYS, J.M (2003), *Le français langue étrangère et seconde enseignement et apprentissage*, MARDAGA, Liège.
- GALISSON, R. (1980) : *D'hier à aujourd'hui, la didactique générale des langues étrangères*, Clé international, Paris.
- GALISSON, R. (1995) : "A enseignant nouveau, outils nouveaux", *Le français dans le monde (recherches et applications)*, Numéro spécial "Méthodes et méthodologies", janvier, pp.70-78
- GAONAC'H, D. (1987) : *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*, Hatier, Paris.

# Bibliographie

- GERMAIN, C. (1993) : *Evolution de l'enseignement des langues : 5.000 ans d'histoire*, Clé international, Col. DLE, Paris.
- HOLEC, H. (1996) : *Stratégies dans l'apprentissage et l'usage des langues*, Strasbourg, Conseil de l'Europe.
- HYMES, D.H. (1984), *Vers la compétence de communication*, Hatier.
- MOIRAND, S. (1982) : *Enseigner à communiquer une langue étrangère*, Hachette, Paris.
- PORQUIER, R. (2004) : *Apprentissage d'une langue étrangère : contextes et discours*, Didier, Paris.
- PUREN C. (1994). *La didactique des langues étrangères à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme*. Paris : Didier.
- PUREN, C. (1988) : *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Nathan-Clé International, Col. DLE, Paris.
- PUREN, C. (1995) : "Des méthodologies constituées et de leur mise en question", *Le français dans le monde (recherches et applications)*, Numéro spécial "Méthodes et méthodologies", janvier, pp.36-41.